

ZCK0276W

CZAJNIK ELEKTRYCZNY
electric kettle

zelmer



ZCK0276

- | | | |
|-----------|---|-----|
| PL | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
CZAJNIK ELEKTRYCZNY | 4-6 |
| EN | USER MANUAL
ELECTRIC KETTLE | 7-9 |

ZCK0276W

CZAJNIK ELEKTRYCZNY
electric kettle

zelmer

Funkcjonalny czajnik elektryczny
z dwustronnym wskaźnikiem poziomu wody.

Functional electric kettle with water level indicator
on both sides.



zelmer

www.zelmer.com



Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i właściwego użytkowania czajnika elektrycznego

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się z treścią całej instrukcji obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! / OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z czajnikiem w obecności dzieci.
- Nie uruchamiaj czajnika, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub obudowa jest w sposób widoczny uszkodzona.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek zwróć się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.

- Nie dotykaj korpusu czajnika podczas gotowania – do przenoszenia używaj wyłącznie uchwytu czajnika.
- Nie dotykaj rozgrzanych powierzchni. Powierzchnia urządzenia pozostaje gorąca nawet po jego wyłączeniu.
- Nie przepelniaj czajnika ponad poziom „max” – w czasie gotowania wrząca woda może z niego wypryskiwać.
- Uważaj, aby nie zamoczyć wtyczki przewodu przyłączeniowego.
- Uważaj na wydobywającą się w czasie gotowania parę.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Nie należy otwierać pokrywki, jeżeli woda wrze.
- Przed czyszczeniem urządzenia zawsze wyjmij przewód przyłączeniowy z gniazdka sieci.
- Niniejszy sprzęt może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci poniżej 8 lat bez nadzoru osób dorosłych nie mogą czyścić lub wykonywać czynności konserwacyjnych urządzenia. Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej i psychicznej, lub nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, ale wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym zrozumiałym objaśnieniu możliwych

zagrożeń i poinstruowaniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m.



UWAGA!

Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Urządzenie zawsze podłączaj do gniazdka sieci elektrycznej (jedynie prądu przemiennego) o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Stawiaj czajnik zawsze na stabilnej, równej i płaskiej powierzchni; przewód zasilający nie może zwisać nad brzegiem stołu lub blatu ani dotykać gorącej powierzchni.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Urządzenie powinno być użytkowane tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Czajnik może być eksploatowany tylko z załączoną podstawką zasilającą, przeznaczoną dla danego typu.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- Nie otwieraj pokrywy bezpośrednio po zagotowaniu się wody – może nastąpić splotanie kroplonej pary wodnej na zewnątrz czajnika.
- Nie stawiaj czajnika na gorących przedmiotach i w ich pobliżu.
- Nie zanurzaj czajnika ani podstawki zasilającej w wodzie podczas napełniania lub mycia.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Nie używaj czajnika z otwartą pokrywką – nie zadziała wówczas automatyczny wyłącznik.
- Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne, takie jak: podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.



WSKAZÓWKA

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz podobnego zastosowania w miejscach takich jak:
 - w sklepach, urzędach i innych podobnych miejscach pracy;
 - w gospodarstwach rolnych;
 - w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
 - w obiektach oferujących nocleg ze śniadaniem.

W przypadku wykorzystywania urządzenia do celów biznesu gastronomicznego, warunki gwarancji zmieniają się.

- Nie używaj czajnika bez filtra.

Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.

Pojemność 1,7 litra.

Budowa czajnika



- 1 Dzióbek
- 2 Obudowa
- 3 Wskaźnik poziomu wody
- 4 Obrotowa podstawka zasilająca
- 5 Przycisk otwierania pokrywy
- 6 Dźwignia włączenia (0-1)
- 7 Rączka
- 8 Filtr antyosadowy
- 9 Schowek na przewód przyłączeniowy
- 10 Wskaźnik zasilania

Przygotowanie czajnika do pracy



Przed pierwszym użyciem czajnika należy umyć go wewnątrz (sposób mycia opisano w dalszej części instrukcji), napełnić wodą do poziomu „max”, a następnie czterokrotnie zagotować wodę (każdorazowo świeżą porcją) i ponownie umyć.

Obsługa i działanie czajnika

B

- 1 Naciśnij przycisk (5), otworzy się pokrywka czajnika.
- 2 Umieść filtr (8) w czajniku – jeśli wcześniej został wyjęty.
- 3 Napełnij czajnik potrzebną ilością wody (poziom widoczny jest na wskaźniku (3)).



Nie gotuj wody w ilości poniżej dolnego lub powyżej górnego poziomu na wskaźniku (3).

- 4 Zamknij pokrywkę.
- 5 Postaw czajnik na podstawce zasilającej (4).
- 6 Włóż wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazdka sieci z kółkiem ochronnym.
- 7 Włącz czajnik naciskając dźwignię (6) – zaświeci się wskaźnik zasilania (10).
- 8 Po zagotowaniu wody, czajnik wyłączy się automatycznie, dźwignia włączenia powróci do pozycji wyjściowej – wskaźnik zasilania zgaśnie.

Jeśli przewidywana jest dalsza eksploatacja czajnika, nie jest konieczne wyjmowanie wtyczki przewodu przyłączeniowego z gniazdka zasilającego.



Należy zwracać uwagę, aby nie przekraczać maksymalnej pojemności czajnika podczas nalewania wody.



W przypadku załączenia pustego czajnika nastąpi automatyczne odłączenie napięcia przez wyłącznik termiczny.

W celu ponownego włączenia czajnika po ostygnięciu (ok. 15 min), należy zdjąć go z podstawy, nalać wody, ponownie go tam postawić i włączyć czajnik naciskając włącznik (6). Ostygnięcie czajnika można przyspieszyć wlewając do niego zimną wodę.

Czyszczenie i konserwacja

C

Czyść tylko zimny czajnik!

- 1 Wyjmij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazdka zasilającego.
- 2 Wyjmij filtr (8) i wymyj go pod bieżącą wodą.
- 3 Zewnętrzne powierzchnie czyść przy pomocy miękkiej ściereczki zwilżonej płynem do mycia naczyń.

W celu usunięcia osadu wodnego z wewnętrznych i zewnętrznych ścianek czajnika, przetrzyj je ściereczką zwilżoną w occie.

- 4 Czajnik wypłucz czystą wodą.



Wewnątrz czajnika mogą występować różne osady: rdzawo-podobne, mleczne, czarne, które również mogą unosić się w wodzie. Dzieje się tak w związku z obecnością minerałów natural-

nie występujących w wodzie (wapń, magnez, żelazo itp.). Odbarwienia te nie są spowodowane złą pracą urządzenia i nie stanowią problemu w jego użytkowaniu. W przypadku większego nagromadzenia osadów, należy je usunąć według punktu „Rozpuszczanie kamienia”.

Rozpuszczanie kamienia

W przypadku pojawienia się osadu wapiennego na dnie czajnika, należy kamień usunąć. Do tego celu stosuje się 6-10 procentowy ocet lub kwas cytrynowy.

- Otwórz pokrywę za pomocą przycisku (5).
- Wlej do czajnika 0,5 l octu lub dodaj do czajnika 40 g kwasu cytrynowego i dolej wody do pełna. Włącz czajnik.
- Zagotuj tak przygotowany roztwór i pozostaw w czajniku na około 30 minut.
- Wylej roztwór, a czajnik wypłucz czystą wodą.
- Wymyj filtr (8) i wymyj pod bieżącą wodą, a następnie wóź go w uprzednio zajmowane miejsce.
- Napełnij czajnik świeżą wodą, ponownie zagotuj, a następnie wylej wodę.
- Jeśli w urządzeniu został jeszcze jakiś osad należy go wytrzeć gąbką i przemyć wodą, gdy to nie pomaga należy powtórzyć cały proces.



Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie.

Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyciu sprzętu elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie ozna-



czenie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Dear Customers,

Congratulations on your choice of Zelmer electric kettle, and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best results, we recommend using only original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this user manual carefully. Special attention should be paid to the safety precautions. Please keep this manual safe for future reference.

Safety precautions and instructions on the proper use of the electric kettle

Read this entire manual carefully before using the appliance.



DANGER! / WARNING!

Health hazard

- Special attention should be kept when using the kettle in the presence of children.
- Do not operate the kettle if the power cord is damaged or if there is any visible damage to the kettle body.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only qualified staff may repair the appliance. Improper repair may cause a serious threat to the user. In case of any defects, contact an authorised ZELMER service point.
- Do not touch the main body of the kettle when water is boiling – use only the handle to move it.
- Do not touch any hot surfaces of the kettle. Surfaces remain hot even after the device is switched off.
- Do not fill the kettle beyond the maximum fill indicator "max" – water might spatter out of the kettle.

- Be careful not to wet the plug of the power cord.
- Steam coming out of the kettle when the water is boiling may cause scalding.
- Allow the kettle to cool completely before cleaning.
- Do not open the lid while the water is boiling.
- Always remove the plug from the mains before cleaning the kettle.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.



CAUTION!

Not observance can result in damage to possessions

- Always plug the appliance to the mains (AC only) with voltage corresponding to that indicated on the rating plate.

- Always place the kettle on a stable, smooth, flat surface; the power cord must not hang loosely off the edge of a table (or any other work surface) or touch a heated surface.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- This appliance is intended for indoor use only.
- The kettle can only be operated with the original power base (each base is type-specific).
- Use the kettle for boiling water only.
- Do not open the lid right after the water has boiled – steam might condense and appear on the exterior of the kettle.
- Do not place the kettle on or near hot objects.
- Do not immerse the kettle or the power base in water when filling or washing the electric kettle.
- If water gets into any electric elements inside the kettle or onto the base, carefully dry these elements before plugging the kettle to the mains.
- Do not operate the kettle when empty.
- Do not use the kettle with the lid open – the automatic shut off will not work then.
- Do not use any abrasive cleaning agents – such as emulsions, creams, pastes, etc. – for cleaning the kettle body. They might remove graphic information symbols, such as scales, marks, warning signs, etc.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



SUGGESTION

Information on the product and suggestions for its use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - in shops, offices and other similar working environments;
 - in farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - in bed and breakfast type environments.
- Different warranty conditions apply when appliance is used for catering.
- Do not use the kettle without the filter.

Technical data

The technical parameters are given on the rating plate of the product.

1.7 litre capacity.

Kettle elements

A

- 1 Spout
- 2 Kettle body
- 3 Water level indicator
- 4 360° swivel base
- 5 Lid release button
- 6 On/off switch (0-1)
- 7 Handle
- 8 Anti-deposit filter
- 9 Cord storage
- 10 Power indicator light

Preparing the kettle for operation



Before first use, wash the kettle inside (for washing instructions see the “Cleaning and maintenance” section), fill it with water up to the “max” level, boil water four times (each time use fresh water) and wash the kettle inside again.

Operating the kettle

B

- 1 Press the lid button (5) – the kettle lid will open.
- 2 Place the filter (8) in the kettle (if it is not in place).
- 3 Fill the kettle with the desired amount of water (the level is visible on the indicator (3)).



Do not boil the water if it is below the minimum level or beyond the maximum level on the indicator (3).

- 4 Close the lid.
- 5 Place the kettle on the base (4).
- 6 Plug the kettle to a socket provided with an earth pin.
- 7 Turn the kettle on by pressing the switch (6) – the power indicator light (10) will come on.
- 8 After the water is boiled, the kettle will switch off automatically, the lever switch will return to its starting position and the power indicator will go off.

If you plan to use the kettle again soon, it is not necessary to remove the plug from the mains.



Make sure that the maximum kettle capacity is not exceeded when the kettle is filled with water.



In the event that an empty kettle is switched on, it will be switched off automatically by a thermal device.

To switch on the kettle after it has cooled down (about 15 min), remove it from the base, fill with water, replace on the base and switch on by pressing the switch (6). The cooling down of the kettle can be accelerated by pouring cold water into the kettle.

Cleaning and maintenance



Always allow the kettle to cool down completely before cleaning!

- ① Unplug the kettle from the mains.
- ② Remove the filter (8) and rinse it under running water.
- ③ Clean the outside surfaces with a soft damp cloth and washing-up liquid.

In order to remove the build-up of hard water film from the outside and inside walls of the kettle, wipe them with a damp cloth and vinegar.

- ④ Rinse the kettle with fresh water.



Various black-coloured, rusty, milky, etc. deposits may form inside the kettle and float on the water. This is caused by minerals occurring naturally in water (calcium, magnesium, iron, etc.). Such discoloration is not caused by faulty operation of the appliance and does not affect its use. In case of substantial accumulation of mineral deposits, proceed as described in the “Descaling” section.

Descaling

In the event that scale builds up on the bottom of the kettle, it needs to be removed. For this purpose use 6-10% vinegar or citric acid.

- Open the lid by pressing the lid release button (5).
- Add 0.5 l of vinegar or 40 g of citric acid and fill the kettle with water up to the maximum level. Switch on the kettle.
- Bring the mixture to boil and allow the kettle to stand for 30 minutes.
- Empty the kettle and rinse it with fresh water.
- Remove the filter (8) and rinse it under running water. Replace the filter.
- Fill the kettle with fresh water, boil the water and empty the kettle.
- If sediment is still visible in the kettle, remove it with a sponge and rinse the kettle again. If unsuccessful, repeat the descaling process.



The kettle should be descaled periodically to avoid its possible damage.

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.



The manufacturer is not liable for any damages resulting from improper use or handling of the appliance.

The manufacturer reserves the right to modify the product at any time and without prior notice in order to adjust it to valid law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons.



- PL** 1. Trójstopniowy system zabezpieczeń
 2. Antypoślizgowa podstawa ze schowkiem na przewód
 3. Wyjmowany filtr antywapienny
 4. Płaski element grzewczy

- EN** 1. Triple protection 2. Non-slip base with power cord storage compartment 3. Removable anti-scale filter 4. Flat heating element

Zelmer S.A.
 ul. Hoffmanowej 19, 35-016 Rzeszów, POLAND

zelmer

www.zelmer.com

ZCK0276W-001_V01